

CLARIFICATION No. 2

Published 04.09.2015.

ICB No. IOP/04-2015/C/7

Project: Public Sector Research and Development

Subproject: Centralized system for stock and purchasing consumables for scientific and research organizations

Procurement: Procurement of laboratory supplies for scientific and research organizations

No.	Reference to PN/ Bidding documents	Question	Answer
		Questions dated: 02/09/2015	
1	Bidding documents, page 31. ITB 10.1	<p>Page 31. clause ITB 10.1 – Bid preparation, defines the languages of the Bid (English or Serbian). Languages in which the original documents should be translated (e.g. manufacturers' catalogues) are also English or Serbian.</p> <p>Is it acceptable to submit the manufacturer's catalogue in English, without Serbian translation, if the Bid is in Serbian?</p>	<p>If the Bid is in Serbian language, manufacturer's catalogue in English is acceptable, and the translation to Serbian language is not necessary.</p>
2	Bidding documents, page 41.	<p>Page 41. clause c) Business capability, demands maximum 10 (ten) contracts of same nature in the fields related to specific lot(s) of the tender.</p> <p>What is the minimal number of realized contracts, which qualifies the Bidder in the sense of business capability (minimal number of references is usually defined not the maximum number)?</p>	<p>Requirements referring to business capability, in the Bidding documents, are defined as follows:</p> <p><i>Maximum 10 (ten) contracts of same nature in the fields related to specific lot(s) of this tender, cumulatively exceeding or at least equal to the amount of the total price offered.</i></p> <p>Therefore, the Bidder can submit from one to ten realized contracts, which fulfil the financial condition that the total amount of the submitted contracts has to be equal or</p>

			exceeding the value of the offered price for a certain lot.
3	Bidding documents, page 42.	<p>Page 42., clause d) Personnel capability, as evidence states: “Copy of work booklet, copy of labour contract or other appropriate evidence”</p> <p>Please define what you consider to be minimal “other appropriate evidence” necessary as evidence of personnel capability.</p>	<p>Other appropriate evidence of personnel capability requested in the Bidding documents, depend on the type of employment and the country the Bidder comes from.</p> <p>For those with full-time employment at Bidders from the Republic of Serbia, M form is considered to be appropriate evidence.</p>